

No. 9218

---

**DENMARK  
and  
MOROCCO**

**Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Kingdom of Morocco concerning co-operation between the two countries with respect to forestry. Signed at Rabat, on 22 April 1968**

*Official text : French.*

*Registered by Denmark on 3 September 1968.*

---

**DANEMARK  
et  
MAROC**

**Accord entre le Gouvernement du Royaume de Danemark et le Gouvernement du Royaume du Maroc relatif à la coopération des deux pays dans le domaine forestier. Signé à Rabat, le 22 avril 1968**

*Texte officiel français.*

*Enregistré par le Danemark le 3 septembre 1968.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 9218. AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF DENMARK AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF MOROCCO CONCERNING CO-OPERATION BETWEEN THE TWO COUNTRIES WITH RESPECT TO FORESTRY. SIGNED AT RABAT, ON 22 APRIL 1968

---

The Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Kingdom of Morocco, desiring to strengthen and develop the friendly relations between the two countries, have agreed as follows :

*Article I*

The Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Kingdom of Morocco have agreed that Denmark, within the framework of the economic and technical co-operation existing between the two countries, shall make available to the Moroccan Government an expert group of four forestry engineers who shall be responsible for drawing up and reviewing working-plan reports and cutting plans, possibly including the mapping of certain forests defined more precisely in article II and the task of determining and describing the division into compartments.

The implementation of this Agreement shall be placed under the supervision of the Moroccan Ministry of Agriculture and Agrarian Reform and of the Embassy of the Kingdom of Denmark at Rabat.

*Article II*

The object of this co-operation is, in particular, to promote the development of forestry production in the regions concerned by implementing forest management projects in those forests the areas of which are indicated below :

- (1) 8,500 hectares of the Bab Ahzar forests in north-eastern Morocco and 15,000 hectares of the forest region of Oulmès ;
- (2) A total of 100,000 hectares in the Mamora forest.

At the request of the Minister of Agriculture of Morocco (Bureau of Forests and Soil Conservation), the Danish forestry engineers may give lectures to be included in the curriculum of the Royal School of Forestry at Salé.

---

<sup>1</sup> Came into force on 22 April 1968 by signature, in accordance with article X.

*Article III*

(1) The projects mentioned in article II (1) shall be implemented during the first year in each of the two regions of Bab Ahzar and Oulmès by two forestry engineers, to be stationed at Taza and Rabat respectively.

(2) The projects mentioned in article II (2) shall be implemented during the second and third years, provided that the preliminary studies on the mapping of the land and on forestry skills in the Mamora forest are sufficiently advanced for the project to be initiated. The four forestry engineers shall be employed in this project.

(3) The Moroccan authorities may, by agreement with the Danish authorities, make changes in or additions to the above projects.

*Article IV*

The Danish Government shall be responsible for a period of three years for the remuneration of the expert group of four engineers referred to in article I and shall defray their round-trip travel expenses.

It shall make available to the expert group, free of charge, the following equipment :

- (1) Various items of equipment, including three stereoscopes and other instruments and equipment necessary for the project.
- (2) Two Landrovers. The maintenance expenses for these two vehicles shall be borne by the Danish Government, while the normal operating expenses shall be defrayed by the Moroccan Government.
- (3) This equipment shall upon delivery become the property of the Moroccan Government, for the sole use of the Danish expert group.

*Article V*

The expenses connected with the obligations incumbent on the Danish Government under this Agreement are estimated at a maximum of 1.4 million Danish kroner, and the financial obligations of the Danish Government shall be limited to that amount.

*Article VI*

The Moroccan Government undertakes :

- (1) To make available to the Danish experts (see article III (1) and (2)) furnished offices and a furnished drawing-office.
- (2) To make available to the experts office and draughting supplies, aerial photographs, topographical documentation, telephone service, etc.

- (3) To defray the operational expenses connected with the work of the expert group, including the day-to-day operating expenses of the two Landrovers mentioned in article IV (2), and, if necessary, to make additional vehicles available on occasion to the experts.
- (4) To defray, in accordance with the Moroccan regulations in force, the transport expenses and travel allowances of the Danish experts and Moroccan co-workers during their travel in Morocco necessitated by work relating to the projects mentioned in article II (1) and (2). In the case of work carried out in the Oulmès sector, however, the extra operating and travel expenses resulting from the fact that the experts are stationed at Rabat shall be borne by the Danish Government.
- (5) To make available to the expert group and to remunerate the following personnel :
  - Two forestry officers ;
  - One French-speaking typist ;
  - Drivers for the Danish experts' Landrovers ;
  - Two draughtsmen.
- (6) To exempt the equipment and the Landrovers imported for the use of the experts from all taxes, customs duties and other charges.
- (7) To exempt the Danish experts from all taxes, duties and other charges relating to :
  - (a) The salaries paid to them by their own country ;
  - (b) On first taking up their posts, furniture and personal effects belonging to them or to their dependent spouses or children. In addition, on arrival in Morocco, each expert may import an automobile free of duty.

#### *Article VII*

(1) The Danish expert group placed at the disposal of the Moroccan Government in accordance with this Agreement shall be subject to all the laws and regulations defining the official duties and service obligations of their Moroccan counterparts.

(2) The rules applicable to officials of the Moroccan State regarding liability shall also be applicable to the Danish experts. In the event of their being held personally liable for damages caused in the performance of their duties or in connexion therewith, they shall be entitled to aid and counsel from the Government of the Kingdom of Morocco.

*Article VIII*

The Moroccan Ministry of Agriculture and Agrarian Reform (Bureau of Forests and Soil Conservation) shall decide what work the Danish experts are to perform (but *cf.* article III (3)).

The Danish experts shall form a unit which shall itself decide how the work is to be divided among its members.

*Article IX*

Consultations on the application and proper implementation of this Agreement, and on any changes to be made in it, shall be conducted through the diplomatic channel.

*Article X*

This Agreement shall come into force on the date of signature thereof.

DONE in two original copies, in the French language, at Rabat, on 22 April 1968.

For the Government of the Kingdom of Denmark :

K. Helveg PETERSEN

For the Government of the Kingdom of Morocco :

Driss SLAOUI

---